

# Inhalt

## Vorwort

Alexander Schallenberg, Bundesminister für europäische  
und internationale Angelegenheiten 9

## Einleitung

Teresa Indjein, Leiterin der Sektion für internationale Kulturangelegenheiten 13

## WAS HAT DIE PANDEMIE MIT DER KULTUR GEMACHT?

### Vorwärts in die Vergangenheit – Zwölf Monate in Kalenderausügen und Kommentaren

Lukas Lauermann, Cellist und Komponist 21

### Kunst, Kultur, Corona und Krise

Günther Friesinger, IG Kultur Österreich 27

### Zwischen Kunst und Quarantäne. Wie „funktioniert“ Kunst in einer Pandemie?

Christine Koblitz, Wien Museum 31

## LEARNING BY DOING – DIE ÖSTERREICHISCHE AUSLANDSKULTUR UNTER COVID-19-BEDINGUNGEN

### Alles online! Gedanken zur Auslandskultur im digitalen Raum

Ulf Hausbrandt, Direktor des Österreichischen Kulturforums Kiew 35

### Aufbruch ins Unbekannte – Irrfahrt mit Ziel

Mario Vielgrader, Direktor des Österreichischen Kulturforums Tokio 39

### Die Literatur und schreibART AUSTRIA in der Pandemie

Manfred Müller, Direktor der Österreichischen Gesellschaft für Literatur 43

### Und täglich grüßt die Krise: Rasche Anpassungen in der Musik- und Filmarbeit des BMEIA

Ingrid Köhn-Dursy, Leiterin des Musikreferates im BMEIA,  
Sonja Reiser-Weinzettl, Leiterin des Filmreferates im BMEIA 47

Unterstützen und weiterdenken: Die Kapazitäten der Auslandskultur sind gefragt!  
Christoph Meran, Österreichischer Botschafter in Buenos Aires 51

## **DIE KRISE ALS WENDEPUNKT – THEMEN UND IDEEN ZUR GESTALTUNG EINER ZUKÜNFTIGEN KULTUR DES MITEINANDER**

Ein Zukunftskompass für die österreichische Auslandskultur  
Peter Mikl, Leiter der Abteilung für Grundsatzfragen im BMEIA 55

Die Reparatur der Zukunft  
Martin Bernhofer, Ö1-Programmmchef 61

Hoffnung in Zeiten von Corona  
Prof. Ilse C. Gebeshuber, Technische Universität Wien, Institut für Angewandte Physik 65

In this, we are all together: Solidarität für Kunst und Umwelt in der niederösterreichischen Kulturarbeit  
Katka Krejcova, Amt der NÖ Landesregierung, Abt. Kunst und Kultur – Auslandskultur 69

Klima-Kultur  
BREATHE EARTH COLLECTIVE (Karlheinz Boiger, Lisa Maria Enzenhofer, Andreas Goritschnig, Markus Jeschaunig und Bernhard König) 73

## **KALEIDOSKOP DER AUSLANDSKULTUR**

„No-Place Like the Future – Artists Evoke a World After Corona“  
Eva Schöfer, Direktorin des Österreichischen Kulturforums Washington 79

„The Grid“ als Antwort auf eine Krise  
Clara Blume und Martin Rauchbauer, OPEN AUSTRIA San Francisco 83

Komponisten über die Schulter geschaut: „Virtual Composing Exchange“  
Waltraud Dennhardt-Herzog/Alexandra Wachek, Österreichisches Kulturforum London 86

#newTogether: Ein „Creative Austrians“-Dialog-Projekt  
Thomas Kloiber, Direktor des Österreichischen Kulturforums Bukarest 88

„Voices of Europe“  
Arno Mitterdorfer, Direktor des Österreichischen Kulturforums Tel Aviv 90

„NYC – This Is Us“: Ein künstlerisches Lebenszeichen aus New York geht auf die Reise in virtuelle Welten  
Michael Haider, Direktor des Österreichischen Kulturforums New York 92

„Aware Ecotourist/Healthful Citizen“ Barbara Grosse und Birgit Gschier, Österreichisches Kulturforum Teheran	94
„IF – Social Design for Sustainable Cities“ Rupert Weinmann, Direktor des Österreichischen Kulturforums Warschau	96
Vorhang auf für „25 Rapid Fire Questions with ...“! Iris Mostegel, Österreichisches Kulturforum Kairo	98
„SonAT – Sonidos de Austria“: Moderne österreichische Volksmusik als Rezept gegen den Lockdown-Blues Vera Reisner, Direktorin des Österreichischen Kulturforums Madrid	100
Digitales Theater in Ungarn während des Lockdowns Regina Rusz, ehemalige Direktorin des Österreichischen Kulturforums Budapest	102
<b>BLICKE VON AUSSEN – ERFAHRUNGSBERICHTE VON KÜNSTLERINNEN UND PARTNERN</b>	
Der usbekische Stoff Angelika Reitzer, Schriftstellerin	105
Mit Musik aus der Welt in die Welt hinaus Caroline Mayrhofer, Musikerin im Ensemble airborne extended	111
Vertrauen Ulrike Kuner, Geschäftsführerin der IG Freie Theaterarbeit	115
<b>ANHANG</b>	
Das Organigramm der Sektion für internationale Kulturangelegenheiten	120
Die Auslandskultur in Zahlen	122
Die Österreich-Bibliotheken in Zahlen	125
Die Projektliste weltweit	129
Das Netzwerk der Auslandskultur	195
Die Künstlerinnen und Künstler	212
Kontakt	223
Impressum	224